

MUSEO WÜRTH LA RIOJA

# MEDINA-CAMPENY

esculturas/sculptures

26.11.10-20.03.11





**Xavier Medina-Campeny en su estudio**

Xavier Medina-Campeny in his atelier

Xavier Medina–Campeny (Barcelona 1943) representa la tercera generación de escultores dentro de la misma familia, y es que el apellido Campeny está ligado al arte en Cataluña desde el siglo XVIII. Aunque comenzó estudios de arquitectura en Barcelona, pronto abandonó la universidad para dedicarse plenamente a la escultura. En un primer momento, su práctica artística se adscribió a corrientes abstracto–constructivistas que fueron derivando en una progresiva figuración a partir de los años 70; desde entonces, el cuerpo humano fue asumiendo el más absoluto protagonismo. Su primera exposición tuvo lugar en el año 1964, diez años más tarde, en 1974, se mudó a Nueva York donde llevó a cabo gran parte de su producción artística. Volvió a España para instalarse definitivamente en Barcelona en 1988, donde reside actualmente. Ha llevado a cabo exposiciones tanto en Europa como en Estados Unidos y tiene obra en museos e instituciones tan importantes como el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid, el MACBA de Barcelona, la Biblioteca Nacional de Madrid, el Jimmy Carter Library & Museum de Atlanta (EEUU) y la Bears Foundation de Nueva York (EEUU).

Xavier Medina–Campeny (Barcelona 1943) represents the third generation of sculptors from the same family. The name Campeny is closely linked to art in Catalonia since the 18th century. Although he began studying architecture in Barcelona, he soon gave up the university to devote himself fully to sculpture. At first, his art followed the abstract–constructivist trends but from the 70s onwards, his work has gradually evolved more towards figurative art. Since then, the human form has gone on to take the spotlight in his creations. His first exhibition took place in 1964 and ten years after that he moved to New York, where he produced a large part of his artistic output. He came back to Spain and in 1988 set up permanently in Barcelona where he still lives today. He has had exhibitions in Europe and in the United States and there are examples of his work in such prestigious museums as and institutions as the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía in Madrid, the MACBA in Barcelona, the Biblioteca Nacional in Madrid, the Jimmy Carter Library & Museum in Atlanta (USA) and the Bears Foundation in New York (USA).



## Venus of Brooklyn

La Venus de Brooklyn

Bronce / Bronze

255 x 100 x 100 cm

1971

Colección del artista / Artist's Collection

La exposición repasa en sus 41 obras la versatilidad plástica de Medina-Campeny. A pesar de que la muestra no tiene intención retrospectiva, incluye obras de entre los años 1971 y 2010, un arco temporal en el que Medina-Campeny ha definido gran parte de las constantes identitarias de su obra. El dualismo entre lo geométrico y lo orgánico (lo conceptual y lo natural) y la revisión del arte clásico y de las vanguardias, han marcado la reflexión artística de Medina-Campeny durante más de 40 años; el resultado de este trabajo es una obra rica en contenidos, pero centrada en lo humano como temática fundamental. *Medina-Campeny, esculturas* muestra en sus distintas áreas algunas de las líneas temáticas del artista; sin embargo, el espacio abierto, integrado, pone en diálogo las obras sin intención de definir los límites entre los grupos, de la misma manera que en la trayectoria artística y vital de este escultor temas y recursos plásticos se integran, constantemente, unos en otros.

Displaying 41 of his works, the exhibition traces all the artistic versatility of Medina-Campeny. While the show does not pretend to be a retrospective, it does include works dating from between 1971 and 2010, a time spectrum during which Medina-Campeny has defined a large part of the identifying features of his work. The dualism between the geometrical and the organic (the conceptual and the natural) and the review of classical art and the avant-garde, have marked the artistic reflection of Medina-Campeny for more than 40 years. The result of this work has been an output rich in content, but focussed on the human as the basic theme. *Medina-Campeny, sculptures* shows us, in its different areas, some of the artist's thematic lines. However, the open space, integrated into the whole, creates a dialogue between the works without seeking to define the boundaries between the groups, in the same way as in this sculptor's artistic development and life path the topics and resources are constantly mingling and entwining.



### The Conversation

La Conversación

Piedra / Stone

89 x 147 x 92 cm

1979-1980

Payson Collection / Colección Payson

Durante los años que residió en Nueva York (1975 — 1989) desarrolló un lenguaje plástico del cuerpo humano a medio camino entre lo anatómico y lo geométrico que él mismo denomina Fragmentaciones. En palabras de Medina-Campeny, el fragmento es el gesto más perfecto porque está siempre en búsqueda de la totalidad. Esto le confiere una significación simbólica que complementa el estudio técnico de la composición anatómica. En sus cuerpos fragmentados Medina-Campeny se permite trocear, dividir y geometrizar las partes del cuerpo para posteriormente volver a unirlos y destacar sólo algunas mitades, algunos cuadrantes, mediante vacíos y yuxtaposiciones inverosímiles. La obra *Conversación* (1979) refleja este tratamiento del cuerpo en el que el tratamiento de la fragmentación explicita el contraste entre lo ausente y lo presente. En contraposición, *The Mirror-Atlantic Ocean*, realizada al final de este periodo, equilibra forma y fondo, y trabaja el cuerpo sin fragmentar y cargándolo de profundidad simbólica. Hay un doble tratamiento semántico en el espejo, por un lado el hombre pasado (ya completo) y el hombre futuro (incompleto) se reflejan, y al mismo tiempo el espejo (opaco, sólido, oscuro) se convierte en un muro que en lugar de unir, separa. Una gran parte de la faceta escultórica de Medina-Campeny se ha desarrollado en el arte público a gran escala, en la cual observamos gran parte de los estadios evolutivos de su escultura. Especialmente interesantes son los homenajes a Antonio Machado (Barcelona, 1994) y a Martin Luther King (Atlanta, 1996) en las que mantiene su juego dicotómico entre la forma y el contenido, lo ausente y lo presente. *Et Dieu créa la femme* (Y Dios creó a la mujer), que forma parte de la exposición, muestra a pequeña escala esta interacción con el espacio a través de las siluetas.



**Et Dieu créa la femme**

Y Dios creó a la mujer / And God created the woman

Hierro / Iron

155 x 56 x 52 cm

2006

Colección del artista / Artist's Collection



During the time he lived in New York, (1975 – 1989) he developed an artistic language of the human body halfway between the anatomical and the geometrical, which he himself called Fragmentations. In the words of Medina-Campeny, the fragment is the perfect gesture because it is always looking for the whole. This confers on it a symbolic meaning which complements the technical study of the anatomical composition. In his fragmented bodies, Medina-Campeny allows himself to slice up and geometrize the parts of the body and then put them back together again and highlight only a few halves, a few quarters, through voids and unlikely juxtapositions. The work *Conversation* (1979) reflects this handling of the body in which the treatment of the fragmentation makes the contrast between the absent and the present more explicit. As a counterpoint to this piece, *The Mirror-Atlantic Ocean*, made at the end of this period, balances form and subject and works the body without fragmenting it, thereby giving it symbolic profundity. There is a dual semantic treatment in the mirror, on the one hand showing the past man (already fully complete) and the future man (incomplete) are reflected, and at the same time the (opaque, solid, dark) mirror is transformed into a wall which rather than joining, separates. A large part of the sculptural facet of Medina-Campeny has been conducted in large-scale public art, in which we can see a good part of the stages through which his sculpture has evolved. Of particular interest are the works of homage dedicated to Antonio Machado (Barcelona, 1994) and Martin Luther King (Atlanta, 1996) in which he maintains the dichotomy between form and content, the absent and the present. *Et Dieu créa la femme* (And God created the woman) which is part of this exhibition, shows us on a smaller scale this same interaction with space through silhouettes.



## Hemingway

Madera / Wood

60 x 54 x 60 cm

1990

Colección Bulli / Bulli Collection

La obra de Medina-Campeny está plagada de guiños al surrealismo; éstos se hacen más patentes en el conjunto temático Mimetismo animal que el artista comenzó a realizar a su vuelta de los Estados Unidos a finales de los '80. En éstas continúa su plástica geometrizada, conceptual y orgánica, pero con un mayor sentido simbólico protagonizado por las actitudes humanas de los animales. Perros, toros, cabras, conejos, mulas, camellos, pájaros, monos... representados en formato sólido o jugando con los vacíos (como torsos o como siluetas) continuando el diálogo entre lo orgánico y lo geométrico, nos muestran rostros agresivos, expresiones irónicas, juegos simbólicos y otras expresiones humanizadas. Una de las obras más representativas de esta fase, *Hemingway*, una gran cabeza de toro de bronce preside como parte de una mesa el comedor del restaurante El Bulli, en Rosas (Gerona).

The work of Medina-Campeny is full of allusions to surrealism. These are more blatant in his group animal mimetism which the artist began to produce after returning from the United States at the end of the 80s. In these works he continues his geometrical, conceptual and organic artistic style, but with a greater symbolic sense expressed in the human attitudes of the animals. Dogs, bulls, goats, rabbits, mules, camels, birds, monkeys... represented in a solid form or playing with voids (as torsos or as silhouettes) continuing the dialogue between the organic and the geometrical, show us aggressive faces, ironic expressions, symbolic games and other humanised expressions. One of the most representative works of this phase, *Hemingway*, a great bronze bull's head presides over the dining room as part of a table in the El Bulli restaurant in Rosas (Gerona).



## Humans

Humanos

Hierro y bronce / Iron and bronze

180 x 35 x 35 cm cada uno / each one

2005-06

Colección del artista / Artist's Collection

Desde 2003 hay un cambio en el tratamiento que Medina-Campeny hace del cuerpo humano. Las formas se sintetizan; se estilizan y simplifican a tal grado que lo humano se transforma en alargados cilindros en los que el sólido volumen escultórico es matizado por el artista con torsos (en el caso de los *Humans*) o con diversos elementos añadidos (*La veu humana*, *Caronte*, *Biografía*) que los convierten en esculturas con un fuerte contenido simbólico. Los cilindros que Medina-Campeny realiza en bronce, hierro y otros materiales tienen finalmente un tercer tipo realizado en acero inoxidable. Esta última variante de cilindros se enmarca dentro de un nuevo tipo de escultura pública de Medina-Campeny (como el Homenaje a Salvador Dalí, Figueres 2004) en la que el artista juega con la percepción de los espectadores a través de un efecto de anamorfosis; *Romeo y Julieta*, que se presenta públicamente por primera vez en esta exposición, es una buena muestra de esta corriente experimental del artista. Junto a los cilindros, la última fase escultórica de Medina-Campeny está protagonizada por los *Rockets* (cohetes), colas de misil y obuses en los que el artista propone una reflexión y un alegato contra todas las formas de violencia.



### **Rocket on the backyard**

Cohete en el patio trasero

Acero y tierra / Steel and land

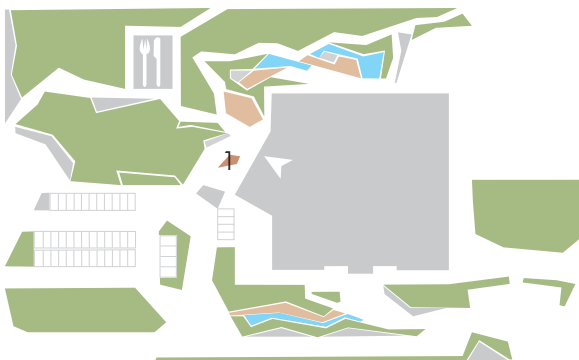
99 x 100 x 100 cm

2007

Colección del artista / Artist's Collection

Since 2003 there has been a change in the way Medina-Campeny treats the human body. The shapes synthetise; stylise and simplify themselves to such a degree that the human is transformed into elongated cylinders in which the solid sculptural volume is filled out by the artist with torsos (in the case of *Humans*) or with various added elements (*La veu humana*, *Caronte*, *Biography*) which take them close to sculptures with a strong symbolic content. The cylinders which Medina-Campeny makes in bronze, iron and other materials finally have a third type made from stainless steel. This last variation in cylinders falls within a new type of public sculpture by Medina-Campeny (like the *Homage to Salvador Dalí*, Figueres 2004) in which the artist plays with the perception of the spectators through an anamorphic effect; *Romeo y Julieta*, which is on public display for the first time in this exhibition, is a good example of this experimental trend in the artist's work. Along with cylinders, the latest phase in the sculpture of Medina-Campeny is devoted to the *Rocket*, tails of missiles and shells in which the artist proposes a reflection and an outcry against all forms of violence.

Jardín escultórico / Sculptural garden



*Medina-Campeny, esculturas / sculptures 26.11.10-20.03.11*



*La mirada del Coleccionista 26.05.10-20.02.11 y Colección Würth España  
The Collector's eye 26.05.10-20.02.11 and Würth Spain Collection*



Servicios / Areas

1

**Obra *The Mirror-Atlantic Ocean*, Medina-Campeny, jardín escultórico  
Work *The Mirror-Atlantic Ocean*, Medina-Campeny, sculptural garden**



Entrada/Salida / Entrance/Exit



Información / Information

WC

Aseos / WC



Ascensor / Lift



Cafetería / Cafeteria



Bodega / Cellar



Tienda / Shop



Auditorio / Auditory



Audiovisual / Audiovisual



Aula Didáctica / Didactic room



Guardarropa / Cloakroom



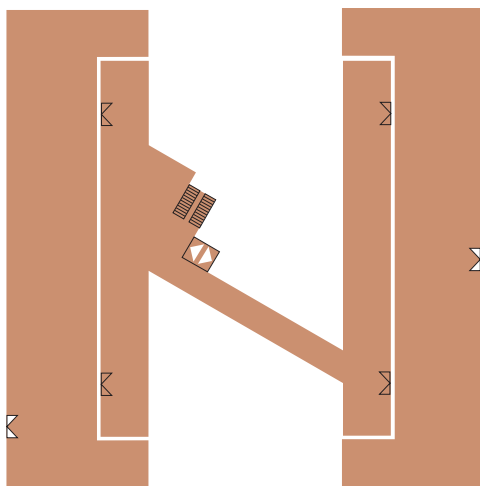
Taquilla / Lockers



Salida de emergencia / Emergency exit



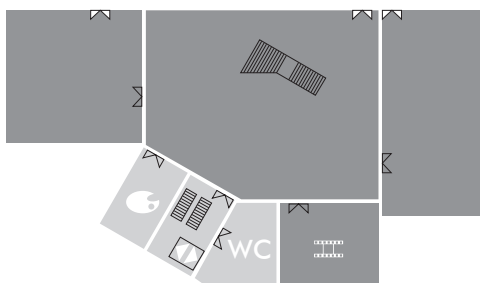
Planta 2 / Second floor



Planta 0 / Ground floor



Planta -1 / Basement



## MUSEO WÜRTH LA RIOJA

### Dirección / Address

Museo Würth La Rioja  
Pol. Ind. El Sequero  
Avda. Cameros pcls. 86-88  
26150 Agoncillo-La Rioja

### Contacto / Contact

Teléfono: +34 941 010 410  
Fax: +34 941 010 411  
museowurth.larioja@wurth.es  
www.museowurth.es

### Horario

Lunes-sábado: 10:00-20:00h  
Domingos: 10:00-15:00h  
Cerrado los días 1 y 6 de enero  
y 24, 25 y 31 de diciembre

Entrada libre (3 € por persona,  
subvencionados por Würth España S.A.)

### Visitas guiadas\*

Lunes-viernes: 18:30h  
Sábados: 12:00/18:30h  
Domingos: 12:00h  
Visitas guiadas concertadas a  
partir de 10 personas  
\*Se requiere reserva previa  
Tel. +34 941 010 410

### Transporte gratuito

Desde la Glorieta del Dr. Zubía, Logroño  
Lunes, miércoles y viernes:  
ida 18:00h, vuelta 20:00h  
Martes y jueves: Consultar horario  
Sábados: ida 11:30h y 18:00h,  
vuelta 14:00h y 20:00h  
Domingos: ida 11:30h, vuelta 14:00h

### Tienda y cafetería

Estos servicios permanecerán abiertos  
durante el horario de apertura del Museo

### Bodega

Servicio de comedor para grupos  
(min. 20 personas - max. 45)  
con reserva previa. Tel. +34 695 380 609

### Cómo llegar

AP-68, salida 13 Pol. Ind. El Sequero  
N-232, salida Pol. Ind. El Sequero

### Por favor,

#### respeten las siguientes normas

Respeten el arte: no toquen las obras  
No coman, beban ni fumen dentro del Museo  
Niños acompañados siempre de adultos  
Se permite realizar fotografías sin flash  
para uso privado  
Respeten el jardín, no pisen el césped  
Prohibida la entrada de animales al recinto  
(excepto perros guía)  
Agradecemos su colaboración

### Opening hours

Monday–Saturday: 10:00–20:00h  
Sundays: 10:00–15:00h  
The museum is closed 1 and 6 January  
and 24,25,31 December

Admission free (3 € per person,  
subsidized by Würth Spain Inc.)

### Guided tours\*

Monday–Friday: 18:30h  
Saturdays: 12:00/18:30h  
Sundays: 12:00h  
Private guided tours (min. 10 people)

\*Previous reservation is needed  
Phone: +34 941 010 410

### Free coach service

Return journey from the bus stop at  
Glorieta del Dr. Zubía, Logroño  
Monday, Wednesday and Friday:  
departure 18:00h, return 20:00h  
Tuesday and Thursday:  
Please check for timetables  
Saturdays: departure 11:30h and 18:00h,  
return 14:00h and 20:00h  
Sundays: departure 11:30h, return 14:00h

### Shop and cafeteria

These areas remain open daily during opening hours

### Wine cellar for groups

Possibility to book the restaurant, previous reservation  
(Min. 20 people up to 45 max.) is needed.  
Phone: +34 695 380 609

### Getting here

AP-68, exit 13 Agoncillo/Pol. Ind. El Sequero  
N-232, exit Pol. Ind. El Sequero

### Please keep the following rules

Respect works of art, do not touch them  
Do not eat, drink, or smoke inside the museum  
Ensure that children are always under  
adult supervision  
Photos are allowed without flash only for private purposes  
Keep off the grass in the sculptural garden  
Animals are not allowed in the premises  
(except guide dogs)  
Thank you for your understanding

Cubierta: The Mirror–Atlantic Ocean / El Espejo–Océano Atlántico, 1985, bronze,  
205 x 242 x 100 cm, Colección del artista  
Cover: The Mirror–Atlantic Ocean, 1985, bronze, 205 x 242 x 100 cm,  
Artist's Collection

© 2010 Museo Würth La Rioja  
Deposito legal: LR-358-2010



Todas las actividades del Museo Würth La Rioja son proyectos de Würth España S.A.  
All activities of the Museo Würth La Rioja are projects of Würth Spain Inc.